

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 12

Artikel: Communiqué officiel de l'Association vaudoise des amis du patois
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232061>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



*Communiqué officiel
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Souscription en faveur de la grammaire en patois

Nous remercions sincèrement les généreux donateurs de l'appui qu'ils veulent bien nous accorder pour mener à chef cette entreprise. Que ceux qui n'ont pas eu le geste sachent qu'ils peuvent le faire encore en versant leur don au compte de chèques postaux de l'Association, II 859.

D'avance, un grand merci.

Héli de la Comba

Septantè-sat a dû être annaie d'alogne, câ la sadze-fenna l'a bin z'u affère l'an d'aprî : Djan dâi Tron, Ernest âo syndique, John, Héli à Féli, Jules dâo Tsan-dâo-Tsânou, Adolphe dâo Tsalè de la Fontanna iran ti de septantè-houet. Mè, ne sé pâ porquière, ne su vegnâi qu'on mâi pllie tâ :

ma no z'étien ti einseimblliou à la petite écoula, que l'étâi dan la chëra à ma tante Mélie que la fasâi. Du quoquë tein, no no dessein : « Aprî la vesite, on va ti à l'écoûdâo régent. » Et qu'è-te que l'è arrouvâ ? Mè camerardè l'an bin pu lâi allâ ; ma por mè, que n'étié portan pâ pllie bête qu'on autrou, lâi a rein z'u de plliace, du que y'été de septantè-nâo. Y'ein été tot vergognâo.

Heureusamein, m'è arrouvâ de la Comba on novî camerardou, Héli, que sa mère n'avâi pâ volliu einvouyî pllie vitou ; l'écoûla étâi trâo llien por on petit de cin an. N'ein binstou étâ ami lè doû, et dâi iadzou, aprî trâi z'hâorè, quan fasâi hî tein, m'einmenâvè avoué li à la Comba. Cein que no no sein amusâ einseimblliou ! Mè fasâi vèrè la boutequa. Pâ onna boutequa po veindrè lè martchandi ; on *atelier*, coumein dian ora. Son père-grand, Semiyon, et son père assebin, fabrequâvan lè fortsè et lè ratî. Lâi avâi dan dein cllia boutequa on tor qu'on fasâi verî avoué lou pî, on ban d'ânou, totè sortè de résse et de tsettè, dâi martî, dâi rabot, dâi virebouquin, on cacadeint, que l'étâi dan on uti po fèrè lè deint de ratî bin riondè, et pu onna granta mâola et onna pierra-dè-bou por raffelâ. Héli m'espliquâvè tot cein, câ por la pratique l'ein savâi bin mé quière mè. Fau vo derè que Semiyon de la Comba fasâi assebin lou molâre, et que l'étâi on tot suti por vo tondrè la tignasse, por vo rasâ, et mimamein por vo trèrè lè deint que vo fasan mau. Et l'ou *pérou* ! Vu bin frémâ que vo ne sédè pâ cein que l'étâi qu'on pérou.



païe rîdo - païe bin